

**CAROLINA ENDOSCOPY CENTERS**  
**CÁC QUYỀN CỦA BỆNH NHÂN**

**Bệnh nhân** sẽ được tiếp cận bình đẳng với các dịch vụ điều trị y khoa hiện có, bất kể đến chủng tộc, tín ngưỡng, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, tuổi, hoặc khuyết tật.

**Bệnh nhân** có quyền được báo thông tin về các quyền của mình càng sớm càng tốt trong quá trình điều trị.

**Bệnh nhân** sẽ được sắp xếp một thông dịch viên nếu cần vào lúc sớm nhất có thể được.

**Bệnh nhân** có quyền được chăm sóc có chất lượng bởi các cá nhân có khả năng và tuân thủ theo các tiêu chuẩn chuyên môn cao.

**Bệnh nhân** có quyền hỏi và được báo cho biết về trình độ chuyên môn của các nhà cung cấp dịch vụ cũng như các tiêu chí xác minh trình độ.

**Bệnh nhân** có quyền thay đổi nhà cung cấp dịch vụ của họ nếu hiện có các nhà cung cấp đủ trình độ khác.

**Bệnh nhân** sẽ được đối xử một cách tôn trọng vào mọi lúc và được quan tâm đến phẩm giá cá nhân của mình.

**Bệnh nhân** có quyền được bảo vệ sự riêng tư cá nhân trong quá trình điều trị và trong việc chăm sóc cho các nhu cầu cá nhân.

**Bệnh nhân** có quyền không bị sách nhiễu, bỏ bê và lạm dụng bởi nhân viên, các bệnh nhân khác và các khách thăm viếng.

**Bệnh nhân** có quyền được bảo mật hồ sơ y khoa của mình và phải cho phép thì hồ sơ mới được tiết lộ, trừ khi luật pháp đòi hỏi.

**Bệnh nhân** có quyền được chăm sóc tránh khỏi những sự khó chịu và đau đớn không cần thiết.

**Bệnh nhân** có quyền không bị cô lập và trói buộc chiều theo các chính sách của Trung tâm.

**Bệnh nhân** có quyền tham gia vào việc lập kế hoạch xuất viện của mình và nhận thông tin có liên quan tới nhu cầu chăm sóc sức khoẻ tiếp tục và các phương cách để đáp ứng các nhu cầu này, cũng như các lựa chọn khác.

**Bệnh nhân** có quyền từ chối điều trị trong phạm vi luật pháp cho phép và được báo cho biết về các hậu quả của sự từ chối đó, bao gồm quyền từ chối tham gia trong một cuộc nghiên cứu có tính cách thí nghiệm.

**Bệnh nhân** có quyền mong đợi sự chăm sóc tiếp tục hợp lý khi thích hợp và được báo cho biết về các lựa chọn sẵn có khi sự chăm sóc đó không còn thích hợp nữa hoặc khi việc chuyển qua một cơ sở khác là cần thiết.

**Bệnh nhân** có quyền được thực hiện các thủ thuật cấp cứu mà không bị chậm trễ.

**Bệnh nhân** và/hoặc đại diện được phép có quyền tham gia trong các quyết định có liên quan tới việc chăm sóc sức khoẻ cho mình, bao gồm chẩn đoán, đánh giá, điều trị và tiên lượng.

**Bệnh nhân** sẽ không phải nhận điều trị, làm thủ thuật, tham gia nghiên cứu hoặc các chương trình khác không khẩn cấp nếu chưa cho phép một cách tình nguyện và sáng suốt, hoặc được một người đại diện được ủy quyền hợp pháp cho phép.

**Bệnh nhân** có quyền nhận thông tin về các điều lệ và quy định của Trung tâm có ảnh hưởng đến việc chăm sóc và hành xử của bệnh nhân, bao gồm thủ tục xử lý các than phiền của bệnh nhân.

**Bệnh nhân** có quyền được giải thích cho từng mục và chi tiết trong hoá đơn cho các dịch vụ đã được cung cấp.

**Bệnh nhân** có quyền dùng các dịch vụ bảo vệ, và đại diện được ủy quyền hợp pháp của bệnh nhân có thể thi hành các quyền thay mặt cho bệnh nhân.

**CAROLINA ENDOSCOPY CENTERS**  
**CHÍNH SÁCH CHỈ THỊ TRƯỚC**

Bất kể đến các chỉ thị trước, chúng tôi sẽ nỗ lực mọi cách để hồi sinh bệnh nhân trong trường hợp cần thiết.

---

(Chữ Ký Của Bệnh Nhân)

---

(Ngày)

Sửa Lại Tháng Tám 2009; Tháng Mười Một 2010; Tháng Bảy 2011